



The Refrigeration Experts

# Návod k obsluze

ECO PRO

## GE Skříně

EP700H, EP700M, EP700L, EP700G, EP700F, EP700P,  
EP700SH, EP700SL, EP1440H, EP1440M, EP1440L,  
EP1440G, EP700HH, EP700HL, EP700LL, EP700H2,  
EP700L2, EP700LW, EP700L2MD, EP820HU, EP820MW,  
EP1440LG, EP1440HSTB.



# Čtyři kroky

k prodloužení životnosti spotřebiče

---

1

Seznámení s novým spotřebičem Foster



2

Instalace



3

Používání spotřebiče



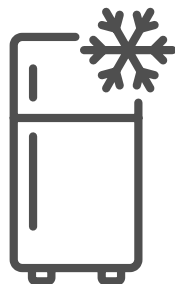
4

Údržba



# 1

## Seznámení s novým spotřebičem Foster



Obsluha, která spotřebič používá, by si měla tento návod uschovat a mít k němu snadný přístup. Před instalací spotřebiče je třeba si návod důkladně přečíst. Nedodržení rad uvedených v tomto návodu může mít za následek poškození spotřebiče a zranění obsluhy.

Všechny instalace **musí** odpovídat místním a obecním předpisům a směrnícím. V případě pochybností se obraťte na autorizovaného prodejce Foster nebo na technické oddělení Foster. Informace obsažené v tomto návodu jsou aktuální v době vydání a mohou se změnit bez předchozího upozornění.



### **POZOR – NEBEZPEČÍ**

Ignorování tohoto označení a poznámek může vést k ohrožení osob.



### **POZOR – NEBEZPEČÍ**

Ignorování tohoto označení a poznámek může vést k poškození spotřebiče.



### **INFORMACE**

Užitečné rady pro co nejlepší využití spotřebiče.

## Klimatická třída

Klimatická třída uvedená na výrobním štítku udává okolní teplotu a vlhkost, při kterých byl tento spotřebič testován, pro účely stanovení hodnot v souladu s evropskými normami.

Klimatická třída	Teplota	Relativní vlhkost
4	30 °C	55 %
5	40 °C	40 %

## Elektrická bezpečnost

Zařízení je třeba připojit k přívodu elektřiny chráněnému proudovým chráničem (RCD). Je možné využít například zásuvku chráněnou proudovým chráničem bez nadproudové ochrany (RCCB), nebo přes okruh s proudovým chráničem s nadproudovou ochranou (RCBO).

Pokud je nutné pojistku vyměnit, musí mít náhradní pojistka hodnotu uvedenou na typovém štítku spotřebiče.

## Obecná bezpečnost

- V tomto spotřebiči neskladujte výbušné látky, například aerosolové nádoby s hořlavým hnacím plynem.
- Udržujte všechny větrací otvory ve spotřebiči nebo v konstrukci vestavěné jednotky bez překážek.
- V úložném prostoru nepoužívejte elektrické spotřebiče.
- Nepoužívejte parní čističe, tlakové myčky ani jiné vodní trysky / spreje na spotřebiči nebo v jeho okolí.
- Spotřebič je vzduchotěsný, když jsou dvířka zavřená, proto by v žádném případě nemělo být ve spotřebiči uloženo nebo „zamčeno“ žádné živé tělo.
- Tento spotřebič je těžký. Při přemísťování spotřebiče je třeba dbát zvýšené opatrnosti a dodržovat správné bezpečnostní postupy. Spotřebič by se neměl přenášet po nerovném povrchu.
- Hladina vyzařovaného zvuku tohoto spotřebiče není vyšší než 70 dB(A).
- Z důvodu zajištění stability by měl být spotřebič umístěn na plochem, rovném povrchu a správně naplněn.
- Nepoužívejte mechanická zařízení k urychlení procesu odmrazování.
- Dbejte na to, abyste nepoškodili chladič okruh a/nebo systém.
- Pokud je přívodní kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikované osoby, aby se předešlo nebezpečí.
- Je třeba dbát na to, aby nedocházelo k dlouhodobému kontaktu studených povrchů s nechráněnými částmi těla, vždy je třeba používat správné osobní ochranné pomůcky.

## Požadavky na likvidaci

Tento spotřebič obsahuje součásti a materiály, které mohou být škodlivé pro životní prostředí, pokud nejsou správně zlikvidovány. Likvidaci tohoto spotřebiče by měl provádět odběratel odpadu s příslušnou licencí v souladu s vnitrostátními zákony a předpisy, které mohou být v daném okamžiku platné.









# 2 Instalace



## Odstranění obalu

Před provedením tohoto úkonu se ujistěte, že jste si tento návod přečetli, porozuměli mu a že máte k dispozici potřebné pracovníky a nástroje, abyste postupovali v souladu s pokyny. Před zahájením těchto prací se rovněž doporučuje provést úplné posouzení podmínek a požadavků na instalaci.

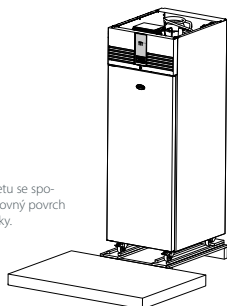
Potřebné nářadí: Ostrý vysouvací nůž nebo nůžky  
Kombinované nebo štípací kleště vhodné k dělení tvrdých plastů

-  Jednodveřové spotřebiče váží prázdné až 150 kg a k provedení těchto pokynů jsou zapotřebí nejméně 2 osoby.
-  Dvoudveřové spotřebiče váží prázdné až 230 kg a k provedení těchto pokynů jsou zapotřebí nejméně 4 osoby.
-  Nikdy nezvedejte větší hmotnost, než je vám příjemné. Jakékoli zvedání provádějte za použití správných zvedacích technik.
-  Při provádění těchto pokynů nikdy nestůjte přímo u spotřebiče nebo pod ním, pokud je nakloněn pod úhlem.
-  Spotřebič je velmi těžký a při manipulaci na nerovném nebo šikmém povrchu je třeba dbát zvýšené opatrnosti. Se spotřebičem nemanipulujte bez pomoci.
-  Při provádění těchto pokynů se doporučuje používat rukavice.

### Jednodveřová skříň

- 1 Odstraňte vnější plast a karton. Dávejte pozor, abyste nepoškodili spotřebič ostrými předměty, které se používají k odstranění obalu.
- 2 Umístěte paletu na rovný povrch podobné výšky, jako je paleta.

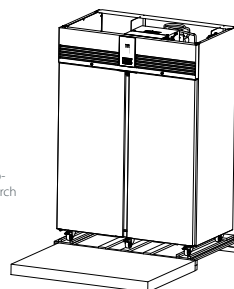
Umístěte paletu se spotřebičem na rovný povrch podobné výšky.



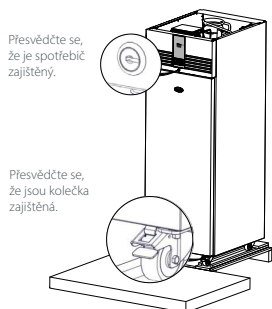
### Dvoudveřová skříň

- 1 Odstraňte vnější plast a karton. Dávejte pozor, abyste nepoškodili spotřebič ostrými předměty, které se používají k odstranění obalu.
- 2 Umístěte paletu na rovný povrch podobné výšky, jako je paleta.

Umístěte paletu se spotřebičem na rovný povrch podobné výšky.

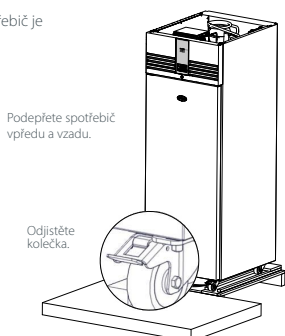


**3** Ujistěte se, že jsou kolečka a dvířka spotřebiče zajištěna.



**4** Podepřete spotřebič na přední/horní straně dvířek a na zadní straně, protože spotřebič je velmi těžký, přerážněte pomocné popruhy na obou stranách a odblokujte kolečka.

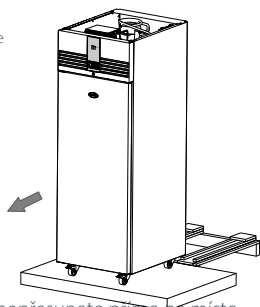
Pozor: Spotřebič je velmi těžký.



**5** Spotřebič opatrně sundejte z palety na sousední rovný povrch.

Pozor: Spotřebič je velmi těžký.

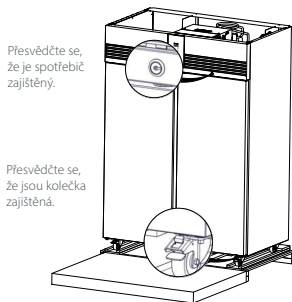
Spotřebič opatrně spusťte z palety.



**6** Pokud spotřebič nepřesunete přímo na místo určení, kolečka opět zablokujte.

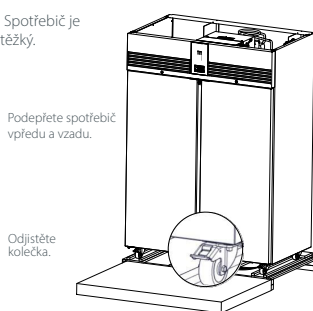
**7** Zajistěte, aby byl veškerý obal vhodným způsobem zlikvidován v souladu s místními předpisy pro likvidaci odpadu.

**3** Ujistěte se, že jsou kolečka a dvířka spotřebiče zajištěna.



**4** Podepřete spotřebič na přední/horní straně dvířek a na zadní straně, protože spotřebič je velmi těžký, přerážněte pomocné popruhy na obou stranách a odblokujte kolečka.

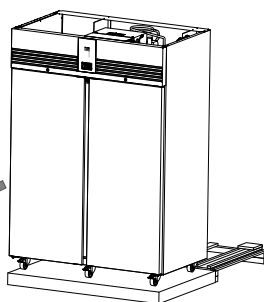
Pozor: Spotřebič je velmi těžký.



**5** Spotřebič opatrně sundejte z palety na sousední rovný povrch.

Pozor: Spotřebič je velmi těžký.

Spotřebič opatrně spusťte z palety.





**6** Pokud spotřebič nepřesunete přímo na místo určení, kolečka opět zablokujte.


**7** Zajistěte, aby byl veškerý obal vhodným způsobem zlikvidován v souladu s místními předpisy pro likvidaci odpadu.


## Spuštění a testovací sekvence

Po vybalení spotřebič vyčistěte a nechte před zapnutím 60 minut v klidu stát (pokyny k vyčištění jsou přiloženy k tomuto návodu).

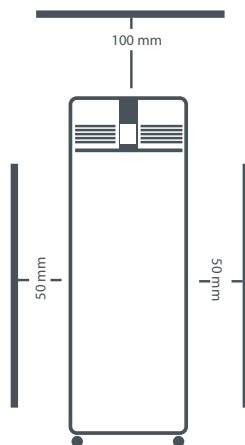
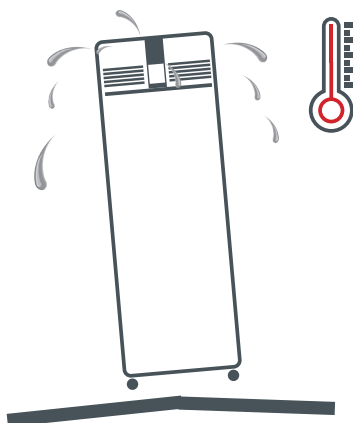
 Spotřebič umístěte na pevný a rovný povrch, mimo dosah zdrojů teplého či studeného vzduchu, které by mohly negativně ovlivnit funkci spotřebiče.

 Spotřebič umístěte na takové místo, aby nebyla překročena maximální jmenovitá teplota okolí.

 Spotřebič při běžném provozu produkuje teplý vzduch a vyžaduje dostatečné větrání. Uvedené rozměry jsou minimální.

 Připojte spotřebič k vhodnému zdroji napájení. Spotřebič nepřipojujte ani neodpojujte mokřýma rukama. Spotřebič se automaticky zapne a zobrazí aktuální vnitřní teplotu spotřebiče. Pokud se tak nestane a tlačítko 3 „pulzuje“, stiskněte a podržte tlačítko 3 po dobu 3 sekund, aby se spotřebič zapnul.

 Vzhledem k tomu, že je provozní teplota nastavena z výroby, není třeba provádět žádné úpravy. Před vložením výrobků nechte spotřebič dosáhnout normální provozní teploty.

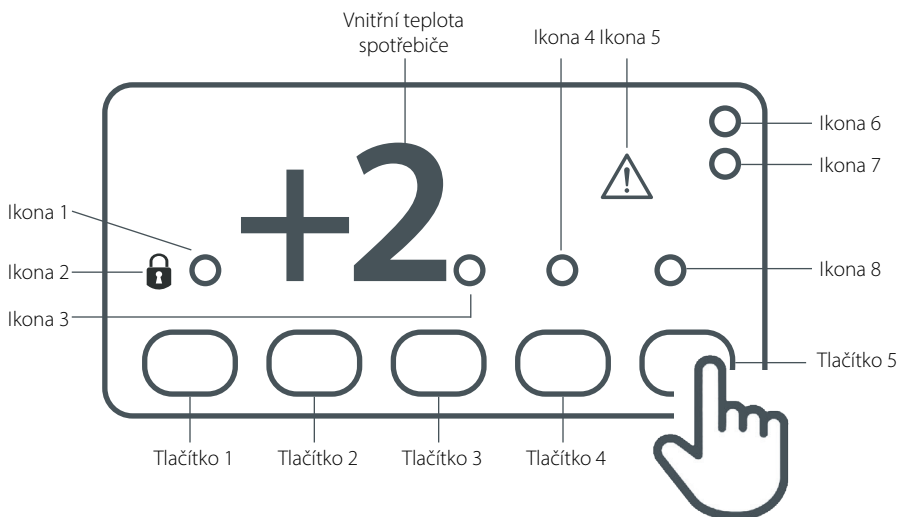




# 3 Používání spotřebiče



## Ikony a tlačítka na displeji



Ikona		Tlačítko	
1	Kompresor běží	1	Informační nabídka
2	Klávesnice uzamčena	2	Zvýšení hodnoty
3	Ventilátory výparníku běží	3	Pohotovostní režim / ukončení/potvrzení
4	Probíhá rozmrazování	4	Snížení hodnoty
5	Signalizace	5	Světlo (je-li k dispozici)
6/7	Jednotky displeje jsou stupně Celsia nebo Fahrenheita		
8	Provoz pomocného výstupu		

Poznámka – Tlačítka 1, 2, 4 a 5 jsou viditelná až po stisknutí tlačítka 3.

## Pohotovostní režim

Stisknutím tlačítka 3 na 3 sekundy se spotřebič zapne nebo přepne do pohotovostního režimu. V pohotovostním režimu se zobrazí pouze tlačítko 3. Zbytek displeje bude prázdný. Při normálním provozu se na displeji zobrazí vnitřní teplota a tlačítko 3.

## Nastavená teplota

Chcete-li zobrazit nastavenou teplotu spotřebiče, přičemž se na displeji zobrazuje teplota, stiskněte tlačítko 3. Poté stiskněte tlačítko 1 a při zobrazení displeje „SP“ stiskněte tlačítko 3.

Chcete-li změnit nastavenou teplotu, stiskněte tlačítko 3. Poté stiskněte tlačítko 1 a při zobrazení displeje „SP“ stiskněte tlačítko 3. Nastavení proveďte pomocí tlačítek 2 a 4. Novou hodnotu uložte stisknutím tlačítka 3. Pokud tlačítko 3 nestisknete, nová hodnota se neuloží.

Pokud nelze nastavenou teplotu upravit na požadovanou hodnotu, obraťte se na autorizovaného prodejce Foster, který vám poradí.

Displej se vynuluje po 30 sekundách nebo stisknutím tlačítka 1.

## Nastavení zabezpečení klávesnice

Tuto funkci doporučujeme používat, abyste zabránili neoprávněnému nastavení spotřebiče a jeho provozní teploty.

Stiskněte a uvolněte tlačítko 3. Poté stiskněte tlačítko 1 a následně tlačítko 4, aby se na displeji zobrazilo „Loc“. Stiskněte tlačítko 3 a pomocí tlačítek 2 a 4 změňte hodnotu na „ano“ pro uzamčení klávesnice, nebo „ne“ pro její odemčení. Novou hodnotu uložte stisknutím tlačítka 3. Pokud tlačítko 3 nestisknete, nová hodnota se neuloží.

Displej se vynuluje po 30 sekundách nebo stisknutím tlačítka 1.

## Odmrazování

Spotřebič je vybaven funkcí automatického odmrazování a každý den se pravidelně odmrazuje bez zásahu uživatele. Tento proces je normální a nemá vliv na výrobky uložené ve spotřebiči. Během odmrazování lze spotřebič používat jako obvykle.

Chcete-li odmrazování spustit ručně, stiskněte a podržte tlačítko 3 po dobu 5 sekund. Tím se spotřebič vypne. Když se tak stane, tlačítko neuvolňujte a po dalších 2 sekundách se na displeji zobrazí informace o zahájení rozmrazování (svítí ikona 4) a tlačítko lze uvolnit.



## Police, podpěry, plnění a proudění vzduchu

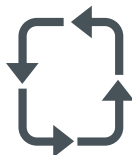
Spotřebič je dodáván s nastavitelnými, vyjímatelnými přihrádkami a policemi.

Každá police je schopna pojmout až 40 kg rovnoměrně rozložených výrobků.

Neblokujte větrací otvory výrobky. Mezi horní částí výrobků a policí nad nimi by měla být zachována minimální vzdálenost 25 mm.

Výrobky neumísťujte na základnu spotřebiče. Pokud je nutné skladovat výrobky na základně spotřebiče, obraťte se na tým náhradních dílů Foster, abyste zakoupili potřebnou polici a distanční podložky.

Vždy zajistěte, aby kolem skladovaného výrobku / skrze skladovaný výrobek mohl proudit vzduch. Pro optimální energetický a teplotní výkon je důležité, aby bylo zajištěno dostatečné proudění vzduchu po obvodu polic a kolem všech uložených výrobků.



## Zámek dveří

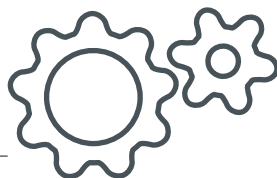
Dveře zamknete zasunutím klíče a otočením o 90°, odemknete otočením opačným směrem.

## Vnitřní světlo (platí pro model EP700G a EP1440G)

Světlo se ovládá pomocí tlačítka 5. Jedním stisknutím světlo zapnete a dalším stisknutím světlo vypnete.

# 4

## Údržba



### Čištění a údržba

**DŮLEŽITÉ:** Tento spotřebič je těžký. Při přemísťování spotřebiče je třeba dbát zvýšené opatrnosti a dodržovat správné bezpečnostní postupy. Před čištěním se ujistěte, že máte k dispozici a používáte správné osobní ochranné pomůcky a že je spotřebič vypnutý a odpojený od zdroje napájení. Spotřebič neodpojujte ani nepřipojujte k napájení mokryma rukama. Po čištění spotřebič znovu připojte k napájení a zapněte až po jeho vyschnutí.



Čištění by se mělo provádět pravidelně podle potřeby v závislosti na použití.

Vypněte spotřebič, odpojte jej od napájení a vyjměte všechny výrobky, regály a police. U kontrolovaných regálů a polic je třeba dbát na to, aby nevykazovaly známky poškození, jehož důsledkem jsou ostré hrany, a zajistit, aby části těla nepřišly do styku s chladnými povrchy.

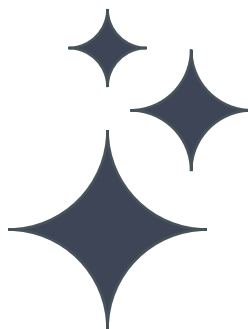
Při čištění mrazničky se doporučuje, aby se vnitřní teplota před čištěním zvýšila nad bod mrazu.

Všechny vnitřní a vnější povrchy omyjte jemným tekutým čisticím prostředkem zředěným podle pokynů výrobce. Povrchy opláchněte čistou vodou a důkladně osušte.

Nikdy nepoužívejte drátěnou vlnu, jiné abrazivní látky, čisticí prostředky s vysokým obsahem kyselin nebo zásad (např. bělicí kyselinu či chlór) nebo podobné prostředky, protože mohou spotřebič poškodit.

Po vyčištění a vysušení spotřebiče znovu nasadte regály a police.

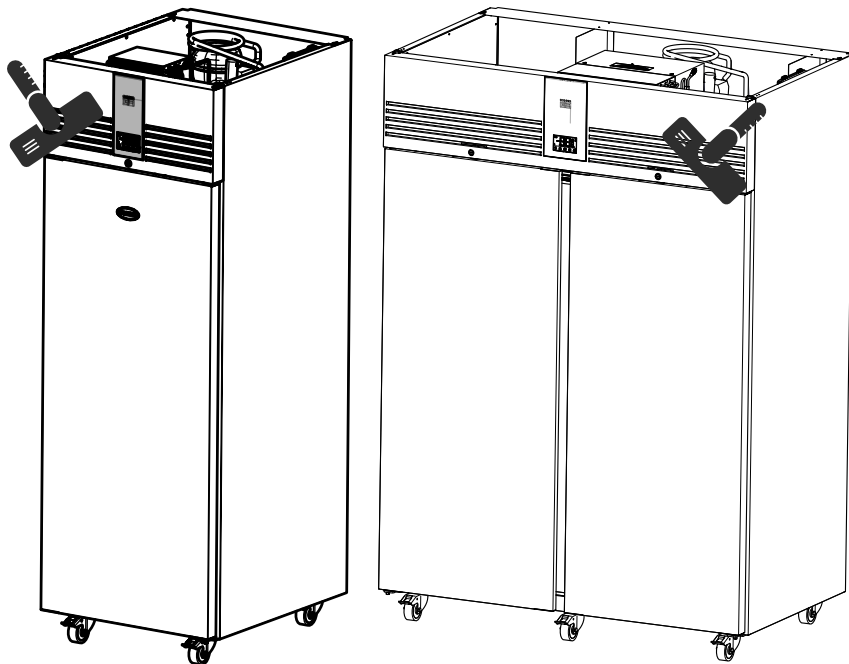
Znovu připojte spotřebič k napájení a dodržujte předchozí pokyny uvedené výše. Před opětovným vložením výrobků spotřebič zapněte a nechte jej dosáhnout normální provozní teploty.



# Čištění

## Vzduchová mřížka kondenzátoru

K odstranění uvolněného prachu a nečistot ze vzduchové mřížky kondenzátoru použijte měkký kartáč nebo vysavač.



## Kondenzátor

Pravidelné čištění kondenzátoru (umístěného za vzduchovou mřížkou kondenzátoru) zvyšuje energetickou účinnost a prodlužuje životnost spotřebiče.

K čištění kondenzátoru nikdy nepoužívejte drátěný kartáč, abrazivní nebo korozivní materiály. Mělo by být prováděno pravidelně, a to odborným technikem, jak je uvedeno v části Pravidelná údržba v tomto návodu.

## Těsnění

Všechna těsnění dveří by měla být pravidelně kontrolována a v případě poškození vyměněna. Při čištění použijte hadřík navlhčený v teplém saponátovém roztoku a následně čistý vlhký hadřík. Nakonec důkladně osušte.

## Police

Police ve spotřebiči lze pro účely čištění vyjmout. Police lze vložit do myčky nádobí; vertikální nosné lišty by se však měly umýt teplou vodou se saponátem, pak opláchnout a osušit.

## Pravidelná údržba

Pokud dříve popsaný režim pravidelného čištění neodstraní z kondenzátoru nečistoty nebo mastné usazeniny, měl by jej vyčistit odborný technik. Doporučujeme, aby technik prováděl servis spotřebiče každých 6 až 12 měsíců, aby byla zachována záruka a zajištěn optimální výkon spotřebiče. Doporučujeme, aby servis provedl autorizovaný zástupce společnosti Foster, nebo se obraťte na servisní tým společnosti Foster pomocí kontaktních údajů v tomto návodu.

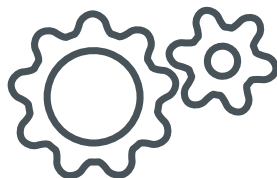


**6–12 MĚSÍCŮ**

## Odstraňování problémů

### Signalizace/výstrahy:

Během provozu se zobrazuje aktuální teplota uvnitř spotřebiče. V určitých okamžicích se změní, aby signalizovala určitou činnost nebo poruchu spotřebiče. Ukazatele, které se mohou zobrazit, jsou následující:



**hi** – Vnitřní teplota spotřebiče je vyšší, než by měla být. Ujistěte se, že jsou dvířka zavřená a že proudění vzduchu uvnitř nebrání nadměrné nebo nedostatečné množství vložených výrobků. Signalizace se resetuje, pokud teplota klesne na normální úroveň. Pokud se tak nestane, obraťte se na autorizovaného prodejce nebo na servis Foster.

**Lo** – vnitřní teplota spotřebiče je nižší, než by měla být. Zkontrolujte, zda do spotřebiče nebyl vložen výrobek s nižší teplotou, než je normální provozní teplota spotřebiče. Pokud tomu tak není, zavolejte autorizovaného prodejce nebo servis Foster.

**dO** – Dvířka spotřebiče jsou otevřená. Pro zrušení signalizace dvířka zavřete.

**tA** – To znamená, že došlo k poruše vnitřní teplotní sondy. Zavolejte autorizovaného prodejce nebo servis Foster a zajistěte její výměnu. Během této doby nemůže spotřebič udržovat přesnou teplotu a je třeba vyjmout všechny výrobky a spotřebič vypnout.

**tE** – Signalizuje, že došlo k poruše sondy výparníku. Zavolejte autorizovaného prodejce nebo servis Foster, aby zajistil její výměnu.

**PF** – Napájení ze sítě bylo na určitou dobu odpojeno od spotřebiče a nyní bylo obnoveno. To mohlo mít za následek zvýšení teploty spotřebiče. Při používání výrobků uložených uvnitř je třeba dbát zvýšené opatrnosti a ujistit se, zda jsou tyto výrobky vhodné k použití. Po obnovení napájení se spotřebič vrátí k normálnímu provozu a PF lze zrušit jedním stisknutím tlačítka 3.

**HC** – Teplota kondenzátoru je vyšší, než by měla být. Pokud je spotřebič vystaven obzvláště vysokým okolním teplotám, je třeba podniknout kroky k jejich snížení. Pokud teplota okolí není vysoká nebo snížení teploty závadu neodstraní, obraťte se na autorizovaného prodejce či na servis Foster.

**Cnd** – Uplynul interval čištění kondenzátoru. Obratě se na autorizovaného prodejce nebo servis Foster.

Během stavu signalizace se rovněž rozsvítí ikona 5.

*(Některé indikace jsou viditelné pouze pravidelně během specifických operací spotřebiče, jako je např. odmrazování, nebo když se aktivují používáním spotřebiče.)*

**Než se obrátíte na dodavatele, zkontrolujte zda:**

<b>Problém</b>	<b>Kontrola</b>	<b>Řešení</b>
Spotřebič nefunguje	Je spotřebič zapojen a zásuvka zapnutá?	Pokud je spotřebič zapojen, zkontrolujte, zda je zásuvka pod napětím, a to tak, že do ní zapojíte jiný spotřebič a zjistíte, zda funguje.
	Přepálila se pojistka?	Zkontrolujte pojistku a případně ji vyměňte za novou.
Spotřebič nechladí nebo nedosahuje požadované teploty.	Je spotřebič zapnutý?	Zkontrolujte, zda se zobrazuje teplota. Pokud se na displeji zobrazuje „oFF“, zapněte spotřebič, protože je v pohotovostním režimu.
	Je ucpaný nebo znečištěný kondenzátor?	Zkontrolujte a v případě potřeby vyčistěte kondenzátor, jak je popsáno v tomto návodu.
	Je spotřebič umístěn v blízkosti zdroje tepla?	Ovlivňuje zdroj tepla výkon spotřebiče? Pokud je to možné, přemístěte spotřebič dále od zdroje tepla.
	Je spotřebič správně naplněn?	Zkontrolujte, zda je naplnění výrobky ve spotřebiči v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu.
Liší se teplota od teploty zobrazené na ovladači	Zobrazuje se na displeji některá z výše uvedených signalizací/výstrah?	Na displeji se mohou zobrazovat údaje uvedené v části „Signalizace a výstrahy“ tohoto návodu. V případě čehokoli jiného se obraťte na autorizovaného prodejce nebo na servis Foster.

Pokud nelze zjistit příčinu poruchy, odpojte elektrické napájení od spotřebiče a kontaktujte autorizovaného prodejce nebo servis Foster. Při žádosti o servisní zásah uveďte model a sériové číslo, které najdete na vnitřní straně spotřebiče na pravé stěně a začíná písmenem „E“.



Na základě jmenování Jehoji Veličenstva  
královny Alžběty II dodavatele  
komerčních chladicích zařízení Foster  
Refrigerator, King's Lynn



The Refrigeration Experts

**Další informace:**

+44 (0) 1553 698485

[regional@foster-gamko.com](mailto:regional@foster-gamko.com)

[fosterrefrigerator.com](http://fosterrefrigerator.com)

**Pro servis a náhradní díly:**

Pro servis +44 (0) 1553 780333

[service@foster-gamko.com](mailto:service@foster-gamko.com)

Pro náhradní díly +44 (0) 1553 780300

[parts@foster-gamko.com](mailto:parts@foster-gamko.com)

ID kód dokumentu: 00-570558 v3

Originální návod k obsluze